

Genre du véhicule Machine de travail lourde *)	Marque de fabrication P & H	Type Omega S 15	Fiche d'homologation N° CH 5627 04
---	--------------------------------	--------------------	---------------------------------------

Constructeur HARNISCHFEGER GmbH., D-4600 Dortmund / BRD (HARNISCHFEGER Corp., Milwaukee, Wisconsin / USA)
 Identification "Omega S 15" sur la plaquette du constructeur

Plaquette constructeur à gauche, à l'avant latéralement, sur le support de la béquille
 N° du châssis sur l'avant du véhicule, à droite, à côté de l'attelage
 Identification du moteur "BF6L 913" à l'avant, en haut sur le bloc, au-dessus du volant (frappé par l'importateur, sens de marche)
 Importateur principal ULRICH ANMANN Baumaschinen AG, 4900 Langenthal
 Véhicule homologué 22 - 1 439

Châssis
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4
 Direction hydrostatique, avec assistance hydraulique
 Transmission boîte sous charge avec convertisseur de couple
 Nombre de vitesses 6 Entraînement sur roues avant
 Frein de service AV= air comprimé/hydraulique, 2 circuits, à disques, AR= air comprimé, 2 circuits, à expansion interne
 Frein auxiliaire circuits 1 + 2 du frein de service
 Frein d'arrêt à ressort, à expansion interne, s. arbre cardan
 Ralentisseur frein à flux hydraulique comb. avec frein s. l'échappmt.
 Contrôle 2 circuits ++)

Moteur
 Marque DEUTZ Type BF6L 913
 Construction en ligne Temps 4
 Carburant D Position arrière
 Refroidissement air Nombre cylindres 6
 Alésage 102 Course 125
 Cylindrée 6125 CV-impôt 31,19
 Puissance en kW 118 DIN à Vmin 2800
 Bruit à l'arrêt 81 dB/A à Vmin 2100 **)
 Silencieux 1= 825 (730) x Ø 227 xx)
 Mesure des gaz Bacharach 5,5 / ECE-24
 Déparasitage -

Carrosserie
 Nombre de portes 1 Indic. vitesse km/h
 Ceintures sécurité - Rétroviseurs xxxxxx / gauche / droite
 Cale 1/ 470x300x300 Attelage AV + AR = à broches
 Antivol -
 Nombre de places 1 av centre ar
 Dimensions intérieur extérieur
 Longueur 9600 Empattements 3400 /
 Largeur 2500 Essieu double av ar
 Hauteur 3060 Voie av 2080 ar 2080
 Porte à faux lat. Voies av - ar -
 av 2150 ar -
 ar 4050 Braquage e g 17900 d 17700

Poids
 avant arrière total
 Poids à vide 7750 8250 16000
 Charge utile - - -
 Poids total 7750 8250 16000
 Garantie fabr. 9000 10000 18200
 Dimens. pneus 14,00 R 24 14,00 R 24 (Variantes x)
 Ply/bars *** / 7,0 *** / 7,0 voir
 Charge 9600 9600 remarques)
 pour V max 80 80

Distance volant - vers l'avant du véhicule -
 Garantie poids remorquable avec frein
 Garantie poids remorquable sans frein
 Garantie poids de l'ensemble
 Poids remorquable testé
 Vitesse maximale selon le constructeur 80 km/h
 Vitesse maximale testée km/h

Equipement	CR	(E)			
Feux de route	CR	(E)			
Feux de croisement	CR	(E)			
Feux de position	A	(E)	dans CR		
Feux rouges	R	(E)			
Feux stop	Sl	(E)			
Clignoteurs	av	1	(E)	5	(E)
Catadioptrés	av	-	(E)	I	(E)
Feux de gabarit	av	A	(E)	-	R
Feux complémentaires		1/ R	(E)	panneau AR	
Eclairage plaque		1/	séparé à gauche		
Essui-glace		1/	balai		avec/SSNs lave-glace
Avertisseurs		1/	BOSCH CH 50701 08		
			ou d'autres modèles homologués		

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Machine de travail lourde		
Marque et type	P & H Omega S 15		
Homologation N°	CH	5627 04	
Carrosserie	grue		
Places	total	1	avant 1
Poids à vide	16000	Carburant	D
Charge utile	-	CV-impôt	31,19
Poids total	16000	Cylindrée	6125

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- * Genre du véhicule : n'est pas considéré comme véhicule spécial selon décision du DFJP du 21.04.80 (porte à faux AR supérieur à 80 % de l'empattement).
- ** Mesure du bruit : avec le véhicule en marche = 43,0 km/h, M4, 1A 16,07 = 82,5 dB/A.
- + Frein à ressort : pression de service et de libération de secours par réservoir séparé; poussoir dans la cabine; desserrage mécanique par vis au cylindre.
- ++ Contrôle 2 circuits : partie air comprimé = manomètre double et lampe-témoin; partie hydraulique = indicateur de différence de pression avec lampe-témoin séparée.
- x) Variante de pneus : 14.00 - 24 18 PR charge 9700 (7,75) V-max. 85 km/h.
- xx) Insonorisation : compartiment du moteur ainsi que le canal d'arrivée d'air insonorisés.

A noter dans le permis de circulation:

- 137 - signalisation jaune/noir: le crochet de la grue, panneau de marquage avec 1 feu de gabarit à l'arrière de la flèche, 1 signal selon art. 35/4, OCB;
- 139 - enlever : les pattes des béquilles;
- 140 - les béquilles doivent être rentrées et assurées;
- 142 - assurer : la tourelle par une goupille, le crochet de la grue et la flèche au moyen d'un câble.

Lieu et date de l'homologation

Langenthal, 25.03.80 / 13.05.80

Service fédéral d'homologation